

(THI) ESTABLEZIMENDU TURISTIKO HARTZAILEEN INKESTA
ENCUESTA DE ESTABLECIMIENTOS TURÍSTICOS RECEPTORES (ETR)
Nekazalturismoa / Alojamientos rurales

HILA MES	<input type="text"/>	URTEA AÑO	<input type="text"/>	ASTE SEMANA	Del <input type="text"/> (e)tik <input type="text"/> (e)ra al <input type="text"/>	Mota / Tipo: Kategoria / Categoría:
--------------------	----------------------	---------------------	----------------------	-----------------------	---	--

Web galdesortaren sarrera / Acceso al cuestionario web:
www.eustat.es/etr

Inkesta zb
Nº encuesta

Pasahitza
Contraseña

LANGILEAK / PERSONAL OCUPADO (*)
Erreferentziako hilabetean / En el mes de referencia

Ordaindu gabeko langileak ()**
Personal no remunerado.

Ordaindutako langileak +
Personal remunerado

Finkoa / Fijo +

Aldi baterakoa / Eventual +

GUZTIRA
TOTAL

(*) Ostalaritza aktibitatean lan egiten duten pertsonak BAKARRIK sartu behar. Eskerrik asko
Incluir SÓLO el personal directamente relacionado con la actividad de alojamiento hotelero. Gracias

(**) Jabeak, famili laguntzak, eta abar / Propietarios, ayudas familiares, etc.

ESKAINNTZA / OFERTA

LOGELAK
HABITACIONES

OSTATU-PLAZAK (ohe-gehigarrik gabe)
PLAZAS HOTELERAS (sin supletorias)

Normalean "etxe osoa" alokatzen da?
¿Habitualmente alquila "casa completa"? BAI SI EZ NO

Zenbat egun establezimendua IREKITA egon da, erreferentziako hilabetean?
¿Cuántos días ha permanecido ABIERTO el establecimiento en el mes de referencia?

Beharrezkoa bada, adierazi zein izan diren ITXITA egondako egunak, ondoko egutegian
Si procede, indique, en el calendario adjunto, los días en que ha permanecido CERRADO en el mes de referencia:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

Establezimenduko identifikazio-datuak / Datos de identificación del establecimiento

TARIFAK / TARIFAS

Tarifa NORMALA: Gela/ostatu bati aplikatutako prezioa, igandetik ostegunera
ASTE BUKAERAKO tarifa: Gela/ostatu bati aplikatutako prezioa, ostiral eta larunbatean
Beste TARIFAK: Egonaldia luzeentzat, taldeentzat, eskaintzetan e.a aplikatutako prezioa (**Adierazi**)

Tarifa NORMAL: Precio aplicado a una habitación/alojamiento de domingo a Jueves
Tarifa FIN de SEMANA: Precio aplicado a una habitación/alojamiento viernes y sábado
Otras TARIFAS: Precio aplicado en largas estancias, grupos, ofertas, etc. (**Indicar**)

Zure etxebizitza ohikotasunez alokatzen baduzu, gelaka, adierazi:
Si habitualmente alquila su vivienda por habitaciones indique:

	Eguneko/prezioa Precio/día	Betetako gelak (*) Habitaciones ocupadas (%)
■ Tarifa NORMALA Tarifa NORMAL	€
■ ASTE BUKAERAKO tarifa Tarifa FIN de SEMANA	€
■ Beste TARIFAK Otras TARIFAS (.....)	€
Batez besteko tarifa Tarifa media	€	100 %

Zure etxebizitza ohikotasunez alokatzen baduzu, osorik, adierazi:
Si habitualmente alquila su vivienda en conjunto indique:

	Eguneko/prezioa Precio/día	Betetako ostatuak (*) Alojamientos ocupados (%)
■ Tarifa NORMALA Tarifa NORMAL	€
■ ASTE BUKAERAKO tarifa Tarifa FIN de SEMANA	€
■ Beste TARIFAK Otras TARIFAS (.....)	€
Batez besteko tarifa Tarifa media	€	100 %

(*) Adierazi tarifa horrekin eta erreferentzi-hilean betetako gela/ostatuaren portzentajea
Indique el porcentaje de habitaciones/alojamientos ocupados con esa tarifa en el mes de referencia

- DEFINIZIOAK / DEFINICIONES**
- **BETETAKO LOGELAK:** Egutegian dauden logelaren kopurua. Gelak banakoak, bikoitzak edo anizkoitzak izan daitezke.
 - **GAUALDIAK** edo **BETETAKO PLAZAK:** Establezimenduan, egutegian eta bizilekuaren arabera sailkatuak, egutegian diren pertsonen kopurua.
 - **IREKITA EGUNAK:** Hilabetean, establezimendua irekita izan den egun kopurua, **Beharrezkoa bada**, ondoko egutegian **ITXITA** izan den egunak adierazi.
 - **LOGELAK:** Erreferentziako hilabetean eskainitako logelaren kopurua.
 - **OHE GEHIGARRIAK:** Beharrezkoak izan badira, erreferentziako tartearen erabilitako ohe gehigarriak, egutegian, hau da, finko ez diren oheak.
 - **OSTATU-PLAZAK:** Erreferentziako hilabetean eskainitako ohe-finkoen kopurua (**Ohe-gehigarriak zenbatu gabe**).
 - **PERSONAL OKUPATUA:** Establezimenduan, kobratuz edo kobratu gabe, ostalaritza aktibitatean bakarrik, lan egiten dutenak. Finkoak edo behin behinekoak izan daitezke. Baita bazkide, jabe, autonomo edo senideak ere, nahiz eta soldatarik ez izan.
 - **SARRERAK:** Establezimenduan sartutako pertsonen kopurua, egutegian, bizilekuaren arabera sailkatuak.
 - **CAMAS SUPLETORIAS:** En su caso, número de camas supletorias utilizadas, cada día, en el período de referencia.
 - **DIAS ABIERTO:** Número de días del mes que el establecimiento ha permanecido abierto. Si procede, indicar en calendario adjunto los días en que ha estado CERRADO.
 - **ENTRADAS:** Número de personas registradas, cada día, en el establecimiento, clasificadas por su lugar de residencia habitual.
 - **HABITACIONES:** Número de habitaciones ofertadas por el establecimiento en el mes de referencia.
 - **HABITACIONES OCUPADAS:** Número de habitaciones ocupadas, cada día, con independencia del número de ocupantes de cada una de ellas.
 - **PERNOCTACIONES ó PLAZAS OCUPADAS:** Personas alojadas, cada día, en el establecimiento, clasificadas por su lugar de residencia habitual.
 - **PERSONAL OCUPADO:** Número de personas, remuneradas -fijos y/o eventuales- o no remuneradas -socios, propietarios, autónomos, ayudas familiares-, que han trabajado en el establecimiento en el período de referencia, en tareas relacionadas directamente con la actividad de "alojamiento hotelero".
 - **PLAZAS HOTELERAS:** Número de camas fijas disponibles en el establecimiento y ofertadas en el mes de referencia. (Sin contar las supletorias).

Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 132680 zenbakiarekin arautzen du oinarrian dagoen Euskal Estatistika Planaren Legeak.

Euskal Autonomia-Erkeidegoko Estatistika 4/1986 Legearen arabera:

- 9tik 16ra bitarteko artikulua: behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.
- 19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatatzeko eskubideak erabili ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastián kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores", operación estadística regulada con el número 132680 en la ley vigente que regula el Plan Vasco de Estadística, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

Ley 4/1986 de Estadística de la C.A. de Euskadi:

- Artículos 9 al 16: Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.
- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/ Donostia-San Sebastián, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz.



HILA MES

URTEA AÑO

ASTE SEMANA Del (e)tik (e)ra

Mota / Tipo:
Kategoria / Categoría:

GAUALDIAK PERNOCTACIONES

SARRERAK ENTRADAS

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

JATORRIAK / ORIGENES	Eguna Día		Eguna Día		Eguna Día		Eguna Día		Eguna Día		Eguna Día		GUZTIRA TOTAL	
	→	○	→	○	→	○	→	○	→	○	→	○	→	○
Andaluzia / Andalucía														
Aragoi / Aragón														
Asturias														
Balearrak / Baleares														
Kanariak / Canarias														
Kantabria / Cantabria														
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha														
Gaztela eta Leon / Castilla y León														
Katalunia / Cataluña														
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla														
Euskal AE / C.A. Euskadi														
Extremadura														
Galizia / Galicia														
Madril / Madrid														
Murtzia / Murcia														
Errioxa / La Rioja														
Nafarroa / Navarra														
Valentzia / C. Valenciana														
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA														
Alemania														
Austria														
Belgika / Bélgica														
Danimarka / Dinamarca														
Finlandia														
Frantzia / Francia														
Grezia / Grecia														
Irlanda														
Italia														
Luxenburgo / Luxemburgo														
Herbehereak / Países Bajos														
Portugal														
Erresuma Batua / Reino Unido														
Suedia / Suecia														
EB*ko gainerakoa / Resto UE*														
Norvegia / Noruega														
Errusia / Rusia														
Suitza** / Suiza**														
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***														
Kanada / Canadá														
Estatu Batuak / Estados Unidos														
Mexiko / México														
Argentina														
Brasil														
AMERIKAko gainerakoa / Resto AMÉRICA														
AFRIKA / ÁFRICA														
Australia														
Japonia / Japón														
Txina / República China														
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO														
ATZERRIA guztira / Total EXTRANJERO														

(* EBko gainerakoa: Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublika, Errumania.

Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumania.

(**) Liechtenstein barne / Incluye Liechtenstein

(***) EB izan ezik /Excepto UE

Betetako LOGELAK HABITACIONES ocupadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Erabiliketo OHE-GEHIGARRIAK CAMAS SUPLETORIAS utilizadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

OHARRAK / OBSERVACIONES:

Harremanetarako pertsona / Persona de contacto:

Izen-abizenak

Nombre y apellidos:

Kargua:

Cargo:

Tfnoa. /Tfno.:

e-mail:

Edozein argibide nahi izanez, gero, zuen esanetara gaudu / Para cualquier consulta estamos a su disposición en:

☎ 900 840 530 // 945 017503

☎ 945 01 75 01

🌐 www.eustat.es

✉ @koiuntura@eustat.es

📍 Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 VITORIA-GASTEIZ (ARABA/ALAVA)

Galdeketa bete ondoren, aurrez frankeatutako gutunazalean erabiliz, bidali

Una vez cumplimentado el cuestionario, envíelo en el sobre prefranqueado adjunto.



Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

I.F.Z./N.I.F.: Q 5150002 C